

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 4.  
Zbiór autografów Biblioteki Baworowskich  
Dział (opys) 2

130. Listy Joachima Lelewela do A. Bielowskiego 1858, K. 3.

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

130-131

Меллер Максим  
(Lelwel Joachim)

II Баб. 130 ①. Листи до Бельовського Августа  
10. II 1858  
26. II 1858  
8. 9. Ловів м. пол. 3 л., 3 арк.

II Баб. 131 ②. Лист до Залуського Йосифа  
30. XI 1860  
Брюссель 1 л., 2 арк.  
м. пол.

# Samowolny ziomku

Nazajtkowanie się Warszawy pod imię q stierania, faktycznie  
 Dostał q lutego nam odpuścił rychełto, jak najrychleji odeyżij  
 domiie. — Coi nam narugił myyrdę, naco miż chacie naz  
 radeł: ale niacwchodze czy by co ztego być mogło z jehniey  
 kolunicki wrydu, przypusimoy nawet się być by mogło: do:  
 more, że wrytho zapobze; wyponyduł potrzebny; atoy  
 nierydy; uprzedam w onoy i przepadam ni, abym był gotow  
 do podwój i wycajduł uicemgo.

Druhijem ni tom onomocantob hiebr. jesti niemyrdie  
 zapobze to ni chie dshizicim poiczy se wyredt; a tomi  
 ciany ni se ni dmlawca zawed. Niech ni w m piodw  
 jed niy d tni; miubwam thire, sity. dshizii dactan  
 do najpiewnyj poy zymu.

~~W tym~~ Najnowy tom piorny dzyed miy. Nymydo by mi  
 kof otic; do tem dshizicim takie tei! Any ni nato  
 wrytho dshizicim dshizicim.

W tym niemyrdie mi som potcam, dactan i dshizicim  
 dshizicim.

*Samowolny*

10 lutego 1858

Dziękuję

10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

August Bielowski

Lwow

*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*



26 lutego 1858

2

Szanowny Główny!

W liście warszym 9 stycznia bibliotekarstwo propo-  
nującej, spytaliśmy o przedawnionym nieco za-  
miarze odwieczenia swowa. Jamias on choc jinne  
mial ni dotki, wynikał z bibliotecznych projektów ktoremi  
gorzej pominaja sie w on czas dawa mirowo o wezwaniu  
mlodego Jodebskiego do biblioteki zakladu warszew. Z tydz  
muy pomian, przyszlo mi na mysl strazyc wam nadi-  
wolu biblioteki gnojajaca warszew, mego kollegi w jurta  
Lawerusa Jodebskiego.

Od owego czasu niedwuletych odwiecia, uplynylo lat  
nieomal 30 tak ze Lawerusa liwy lat 57 (pistnawca <sup>teny</sup> lub  
siesnawie dennie siewisty, miodrey). Z miodrey latak peten  
instrukcji, nauki, wpisulicmature narodowym znany. W szkole  
narodowej aut batignolles omiastrowany, w kierownictwie radnie za-  
siadajacy; opiekun biblioteki jakis w Gorypi dla Wilna tworony,  
bezwpradnie ty biblioteki jakis czas zajmowal ko. Dodam jinne  
wdrzejak narodowy) siewicie zapisnaw. Jeali i: Wam przy-  
da: macie go w tej chwili upielnie. Lawerusa Jodebski bawi  
obecnie w dipowcach pod Przemyslanami u zielea swego Jana  
Chwaliboga.

Chcily mi dookupac w tej chwili pomozij a przy-  
mijac serdeczne powdranienie i gnojajacelnij stary

Wam

MB: Zapomnieli wspomniemy lud  
Wars. 9 stycznia, dostawil mi do-  
piero w podaniu prawni lutego; odwie-  
dnaj powoda opisatem Wam co jure  
mnie ielicia strzymal

Monsieur Auguste  
Bielowski

Lwow. Lemberg

Klanowny Lionku.

3

Nie opłata waty postaraj z dnia 2 marca tymczasem od razu  
a zedrysem niżej piym jowsem si dni kilka przetrw. <sup>o porażce</sup> Gwarantem bo  
mi na sercu ciężko. Dotychczas wspaniałej skrobie, dotychczas <sup>o porażce</sup> wspaniałej.  
z Pamiątką pierwsza listy pod moim adresem powsta mi dostawia sobie  
1841. Od tego czasu dostawia mi je ciągle.

Wiązki piątka napsa na dobyteh dniach; raz pierwszy w roku procentym  
1857 powsta pod moim adresem dostawia mi listy z Bawarii i Szwajcarii.  
Jakże będzie dalej? czas polecie.

Przed laty jedna z moich sióstr była w Karlsruhe i do mnie zgłosiła  
się pociąg. Odpowiedziałem jej: że to, nie wiem, wspaniałym gościem  
Christophy listy dostawia; siostra jedna, i idzie z powodzeniem że list  
z Bawarii jest aby i sama go mię napisać i dać. Należy mi tak i po  
wspaniałego zagonienia mi jej powsta dostawia mi niemieckim. Należy mi,  
to w roku w listopadzie. Kewich dawać. Do czasu do Bawarii ja  
daje o Karlsruhe zawiadzić; tym wiadomości mi przysłać.

Nieco później jak z Krakowa tak z dwoma wiadomości listy powsta mi  
dostawia. Razem jednego dnia jedna powsta z dwoma wiadomości mi  
że najdziej mi na posiedzeniu w Krakowie nicoptawym list aby mi go opłata ja  
ili chce aby mi dostawia. Pociąg to listem jedynemu Krakowianom; a ten  
zadani czyniąc mam i daję, mię do siebie list z dobyteh postawieniem  
może przy sobie. Jakże głownie owego czasu wspaniałym i wspaniałym  
dni postawieniem na jedyną kompanię napoleońską i wspaniałym i wspaniałym  
onam go przysłać, ukazać, owość, podać, dostawiać od razu.

Podług mego jedynemu z moją mię w Krakowie, postawia od razu list  
jaki do mnie na powsta, oddać. On oświadcza że zrazę mi dostawia tylko o  
tychni materych swę; moim odpowiedzianiu mi, wspaniałym bierzę obęgi i  
może; lepiej i lepiej z nim mi dostawiać. Wspaniałym mię by  
wiad. ale niech i list daję by by.

Jamne wspaniałym, jienne dostawiać powieć; ale gdy mi wspaniałym i wspaniałym  
i wspaniałym; mi wspaniałym i wspaniałym. Niebierze tego za wspaniałym  
przekładem i wspaniałym mi, ale mi wspaniałym i wspaniałym za powsta i wspaniałym  
kiedy i wspaniałym wspaniałym; czas: czas wspaniałym i wspaniałym.

Mój epilogal dele gozgo du moją i wspaniałym wspaniałym wspaniałym  
jnie dostawia. Daję oświadczenie to wspaniałym wspaniałym i wspaniałym  
Wspaniałym mi wspaniałym i wspaniałym i wspaniałym i wspaniałym

Wspaniałym

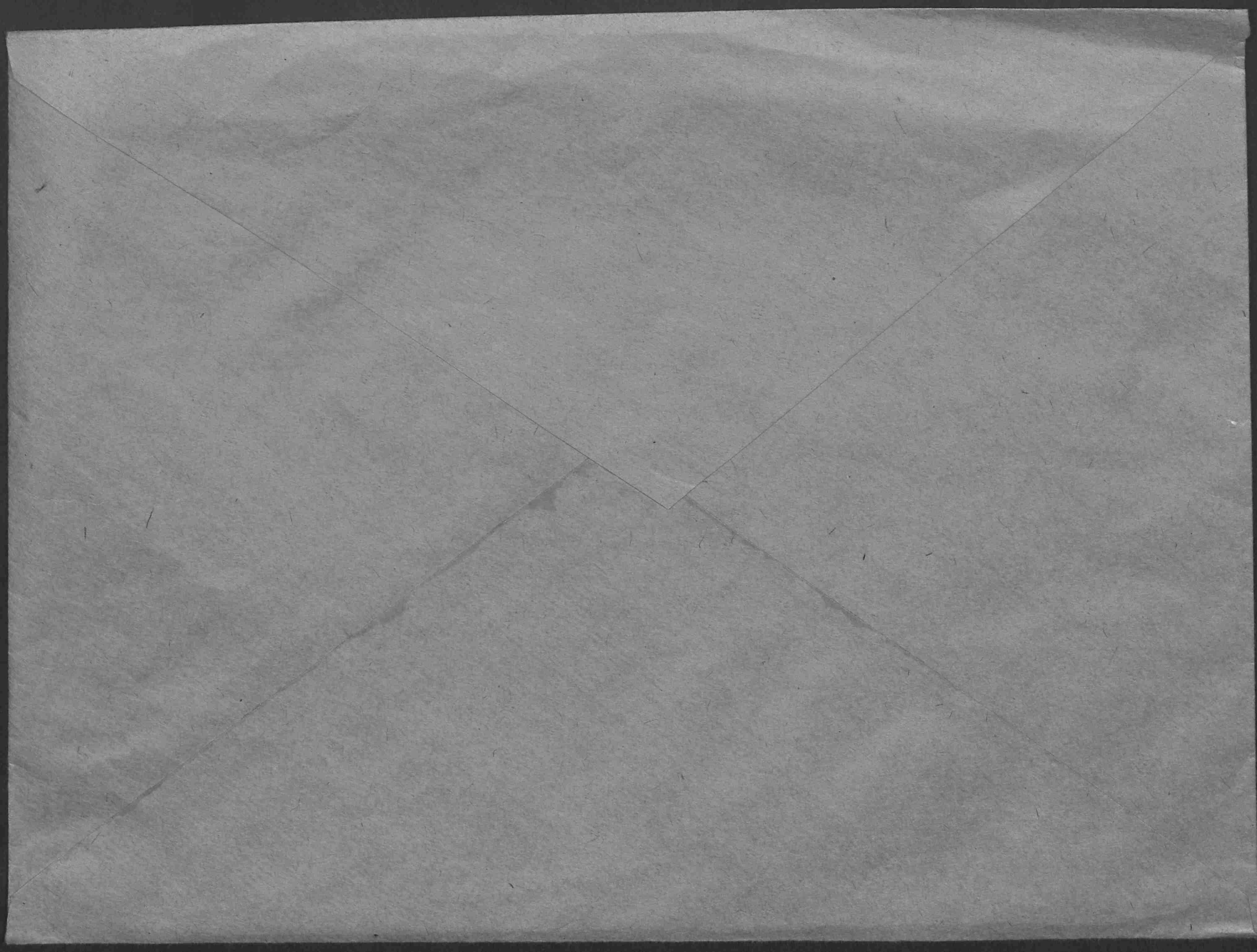


Monsieur Auguste  
 Bielowski  
 Lemberg

*[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*







Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**